

## DZIAŁ VIII

### BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

#### Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie gospodarstwa domowe, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstw członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. nie łącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych od 2004 r. przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącą z Narodowego Spisu Ludności i Mieszkań 2002.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralka, lodówka itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenie gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

## CHAPTER VIII

### HOUSEHOLD BUDGETS

#### General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all the households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. The households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data obtained from the household budget survey since 2004 were weighted with the structure of households on the basis of Population and Housing Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów i rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

Począwszy od 2005 r. nie wyodrębnia się grupy społeczno ekonomicznej pracowników użytkujących gospodarstwo rolne.

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych (tabl. 1) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób pracujących zalicza się:
  - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.); do tej grupy pracujących zaliczono również pracowników zatrudnionych w spółdzielniach produkcji rolniczej,
  - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
  - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), w tym wynajem nieruchomości związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz wykonywanie wolnego zawodu; a od 2005 r. także członków spółdzielni produkcji rolniczej,
- 2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, których głównym źródłem utrzymania jest m.in. emerytura, renta, zasiłek dla bezrobotnych, świadczenia i zasiłki emerytalne, zasiłek pielęgnacyjny, dodatek z tytułu opieki nad dzieckiem w czasie korzystania z urlopu wychowawczego, dodatek z tytułu samotnego wychowywania dziecka, pomoc materialna i pomoc w formie usług, stypendia;

*The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).*

*The group of employee-farmers has been not distinguished as a social-economic group since 2005.*

3. *The categories of persons comprising households (table 1) were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:*

- 1) *employed persons include:*
  - a) *hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, , commission contracts, verbal contracts, etc.); as well as employees of agricultural production co-operatives,*
  - b) *employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,*
  - c) *self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture), of which leasing buildings and structures and persons practicing a learned profession as well as members of agricultural production co-operatives since 2005,*
- 2) *persons maintained from social security benefits and from social assistance benefits, for whom the main source of maintenance is retirement pay, pension, unemployment benefit, retirement pay and retirement benefits, nursing benefits, child-care addition, alimony addition for a person, material assistance and assistance in the form of services, scholarships;*

3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) są utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

**4. Dochód rozporządzalny** obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych oraz ze świadczeń pomocy społecznej), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 166) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej – uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę – który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 1 na str. 165), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z użytkowania gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszony o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie) oraz dochód z wykonywania wol-

3) dependents (without their own source of maintenance) are maintained by other persons being members of the same household.

**4. Available income** includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired labour and social security benefits and from social assistance benefits excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 166) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income comprises:

- 1) income from hired work — obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement — which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 1 on page 165), payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);
- 2) income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees). This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and since 2004 increased by subsidies in agriculture;
- 3) income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture), of which income from leasing real estate and income from prac-

nego zawodu, jaki został przeznaczony na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);

- 4) dochód z własności (odsetki, udziały w zyskach z działalności gospodarczej, dywidendy, nadwyżka bilansowa w spółdzielniach) i dochód z wynajmu nieruchomości – budynków, gruntów – (tj. przychody minus nakłady) niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą;
- 5) dochód ze świadczeń: z ubezpieczeń społecznych, który obejmuje emerytury, renty, zasiłki (w tym chorobowy – po ustaniu stosunku pracy), świadczenia rehabilitacyjne i jednorazowe odszkodowania powypadkowe, renty strukturalne dla rolników indywidualnych (od 2005 roku);
- 6) dochód ze świadczeń pozostałych, który obejmuje świadczenia z pomocy społecznej (m.in. zasiłki dla bezrobotnych, zasiłki i świadczenia przedemerytalne, świadczenia rodzinne, rentę socjalną, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia) oraz pomoc od instytucji niekomercyjnych (w tym dary);
- 7) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary od osób prywatnych (w tym alimenty), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

**Dochód do dyspozycji** jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

**5. Wydatki** obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

**Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne** przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki,

*tying a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);*

- 4) *income from property (interests, shares in profits from economic activity, dividends, balance surplus in co-operatives) and income from rental of real estate (i.e. revenues minus investments) not connected with conducted economic activity;*
- 5) *income from social security benefits, which includes retirement pay, pensions and benefits (sick benefits – after termination of employment, rehabilitation benefits), one-off accident compensation payments early retirement pay for farmers (since 2005);*
- 6) *income from other benefits, which includes social assistance benefits (among others: unemployment benefits, pre-retirement benefits and allowances, family allowances, disability welfare pension, monetary and non – monetary assistance provided on the basis of the Law and Social Assistance, scholarships) and assistance form non-commercial institutions (of which gifts);*
- 7) *other income, which includes, i.a.: gifts from private persons (of which alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

*Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.*

**Disposable income** is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

**5. Expenditures** include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

**Expenditures on consumer goods and services** are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash, also using a debit or credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, wash-

zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

**Pozostałe wydatki** obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty dla osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z obowiązującą na lata 2009–2012 nomenklaturą Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

**6. Spożycie** artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

*ing machines, refrigerators, television sets).*

**Other expenditures** include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony for private persons; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

*Expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the nomenclature adopted for the period 2009–2012 on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).*

**6. Consumption** of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash with the use of cash or credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

TABL. 1 (108). **GOSPODARSTWA DOMOWE**  
**HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem .....	2162	2046	2186	2201	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym .....	3,24	3,23	2,97	2,94	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:					<i>of which:</i>
pracujących .....	1,08	1,13	1,17	1,14	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej .....	0,99	0,96	0,90	0,91	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę .....	x	0,81	0,75	0,78	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu .....	1,14	1,08	0,85	0,83	<i>dependents</i>

TABL. 2 (109). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBE**  
**W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Dochód rozporządzalny .....	501,73	672,37	978,49	1025,80	<i>Available income</i>
w tym dochód do dyspozycji .....	476,76	637,80	929,75	979,43	<i>of which disposable income</i>
w tym dochody:					<i>of which incomes:</i>
z pracy najemnej .....	190,61	257,20	449,07	474,37	<i>from hired work</i>
z użytkowania gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	53,52	68,56 <sup>a</sup>	87,73	91,26 <sup>b</sup>	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek ...	34,45	41,87	62,41	70,18	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych <sup>d</sup> .....	164,54	251,54	265,83	293,67	<i>from social security benefits<sup>d</sup></i>
ze świadczeń pozostałych .....	x	x	48,45	46,04	<i>from other benefits</i>

<sup>a, b</sup> Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: <sup>a</sup> – 22,35%, <sup>b</sup> – 11,36%. <sup>d</sup> Do 2008 r. dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.

<sup>a, b</sup> Relative error of estimates more than 10% and is: <sup>a</sup> – 22,35%, <sup>b</sup> – 11,36%. <sup>d</sup> Until 2008 income from social security benefits and social assistance benefits.

TABL. 3 (110). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Wydatki ogółem <sup>a</sup> .....	513,64	629,51	825,53	856,17	Total expenditures <sup>a</sup>
w tym towary i usługi konsumpcyjne .....	488,67	594,94 <sup>b</sup>	776,79	809,80	of which consumer goods and services
w tym:					of which:
żywność i napoje bezalkoholowe .....	165,96	179,51	219,22	233,07	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe .....	14,14	16,25	20,10	19,15	alcoholic beverages and tobacco
odzież i obuwie .....	31,10	36,20	46,80	45,07	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania lub domu i nośniki energii .....	83,40	112,89	150,94	166,47	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego .....	31,15	31,86 <sup>c</sup>	44,73	45,71	furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
zdrowie .....	25,30	35,47	37,83	42,68	health
w tym artykuły farmaceutyczne .....	x	x	25,13	27,48	of which pharmaceuticals
transport .....	49,70	62,11	84,45	81,89	transport
łączność .....	17,63	30,85	38,36	38,33	communication
rekreacja i kultura .....	32,61	37,10	58,04	63,52	recreation and culture
edukacja (łącznie z wychowaniem przedszkolnym) .....	7,84	6,40 <sup>d</sup>	9,14 <sup>e</sup>	8,81 <sup>g</sup>	education (including pre-school education)
restauracje i hotele .....	5,33	8,32	17,11 <sup>f</sup>	15,00	restaurants and hotels
inne towary i usługi .....	21,84	30,64	40,37	42,20	miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista .....	x	x	23,72	22,27	of which personal hygiene

<sup>a</sup> Od 2005 r. bez funduszu remontowego, który został zaklasyfikowany do rozchodów kapitałowych. <sup>b</sup> Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. <sup>c-g</sup> Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: <sup>c</sup> – 11,83%, <sup>d</sup> – 11,22%, <sup>e</sup> – 17,09%, <sup>f</sup> – 20,53%, <sup>g</sup> – 12,53%.

<sup>a</sup> Since 2005 excluding a redecoration fund which was classified to capital expenditures. <sup>b</sup> Including pocket money not considered in items by types of expenditure. <sup>c-g</sup> Relative error of estimates more than 10% and is: <sup>c</sup> – 11,83%, <sup>d</sup> – 11,22%, <sup>e</sup> – 17,09%, <sup>f</sup> – 20,53%, <sup>g</sup> – 12,53%.

TABL. 4 (111). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg.	9,84	9,06	7,43	7,28	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo .....	6,74	6,05	4,78	4,67	of which bread
Mięso w kg .....	5,11	5,54	5,46	5,46	Meat in kg
w tym wędliny i pozostałe przetwory mięsne .....	x	x	x	2,32	of which sausages and other meat products

TABL. 4 (111). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Ryby <sup>a</sup> w kg.....	0,43	0,40	0,39	0,38	Fish <sup>a</sup> in kg
Mleko <sup>b</sup> w l.....	6,38	5,04	3,79	3,63	Milk <sup>b</sup> in l
Napoje mleczne i jogurty w kg.....	0,35	0,41	0,58	0,61	Milk based beverages and yoghurt in kg
Sery w kg.....	0,76	0,81	0,82	0,82	Cheese in kg
Jaja w szt.....	14,56	15,61	13,90	13,38	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg.....	1,56	1,59	1,34	1,32	Oils and fats in kg
w tym masło.....	x	x	0,14	0,13	of which butter
Owoce <sup>c</sup> w kg.....	4,37	3,62	3,21	3,28	Fruit in kg
Warzywa w kg.....	13,77	13,01	10,61	10,77	Vegetables in kg
w tym ziemniaki.....	x	x	4,85	4,79	of which potatoes
Cukier w kg.....	1,96	1,65	1,48	1,34	Sugar in kg
Napoje bezalkoholowe w l.....	x	x	7,20	7,18	Non-alcoholic beverages in l

<sup>a</sup> Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmazeryjnych i panierowanych. <sup>b</sup> Bez zagęszczonego i w proszku. <sup>c</sup> Od 2005 r. łącznie z nasionami i pestkami jadalnymi (do 2004 r. w grupie warzywa).

<sup>a</sup> Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. <sup>b</sup> Excluding condensed and powdered milk. <sup>c</sup> Since 2005 including seeds and edible stories (until 2004 in group vegetables).

TABL. 5 (112). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup>**  
**HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households				
Chłodziarka.....	95,5	97,0	98,4	98,0	Refrigerator
Zamrażarka.....	41,2	38,9	37,4	38,2	Freezer
Zmywarka do naczyń.....	x	2,0	6,8	9,3	Dishwasher
Automat pralniczy.....	49,5	63,5	80,4	82,2	Automatic washing machine
Kuchenka mikrofalowa.....	x	25,1	46,5	48,0	Microwave oven
Samochód osobowy.....	45,9	50,4	58,8	61,9	Passenger car
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża).....	22,2	37,6	37,5	35,1	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny.....	92,5	97,8	98,2	98,4	Television
Magnetowid, odtwarzacz video.....	37,6	43,4	26,3	23,0	Videorecorder, video player
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej <sup>b</sup> .....	27,0	31,7	56,8	61,0	Satellite television equipment <sup>b</sup>
Komputer osobisty.....	10,6	33,4	59,7	61,5	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu.....	x	16,4	50,6	55,4	of which with access to the Internet
Telefon komórkowy.....	x	62,4	85,5	87,6	Mobile phone
Drukarka.....	x	x	36,5	35,9	Printer
Odtwarzacz płyt kompaktowych.....	x	x	11,2	8,4	Compact disc player
Odtwarzacz DVD.....	x	x	44,4	43,9	DVD player
Zestaw kina domowego.....	x	x	10,2	9,5	Home theatre system
Aparat fotograficzny cyfrowy.....	x	x	39,8	42,0	Digital camera

<sup>a</sup> Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. <sup>b</sup> Łącznie z telewizją kablową.

<sup>a</sup> Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. <sup>b</sup> Including cable television.